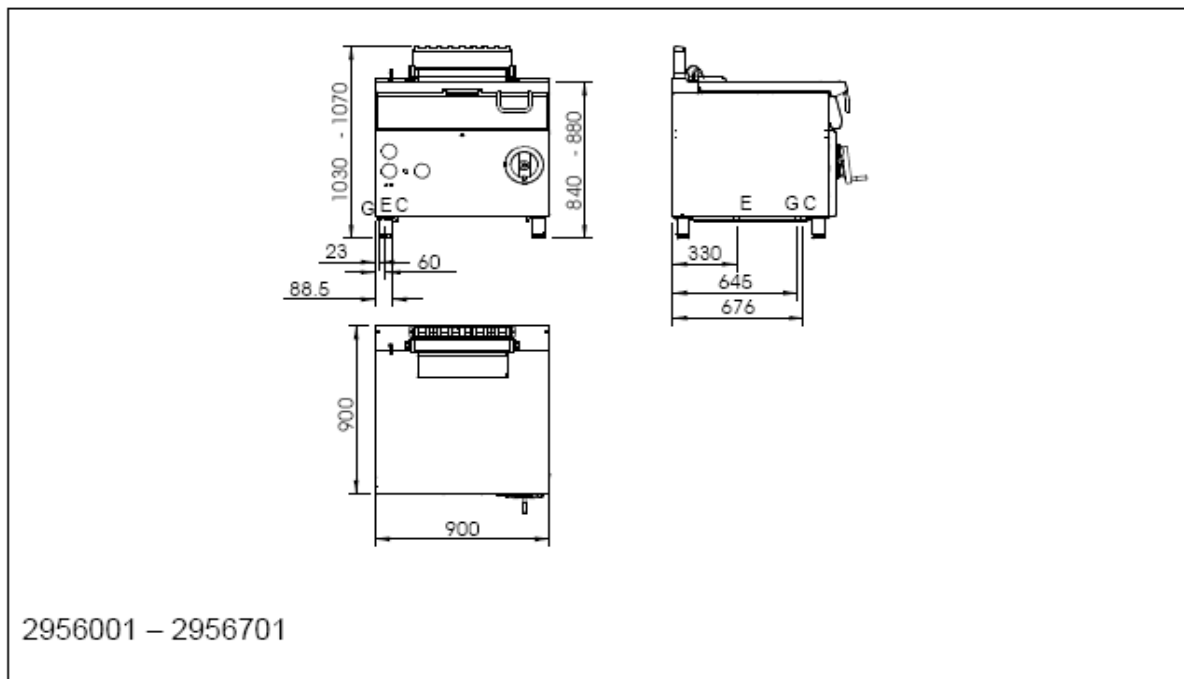


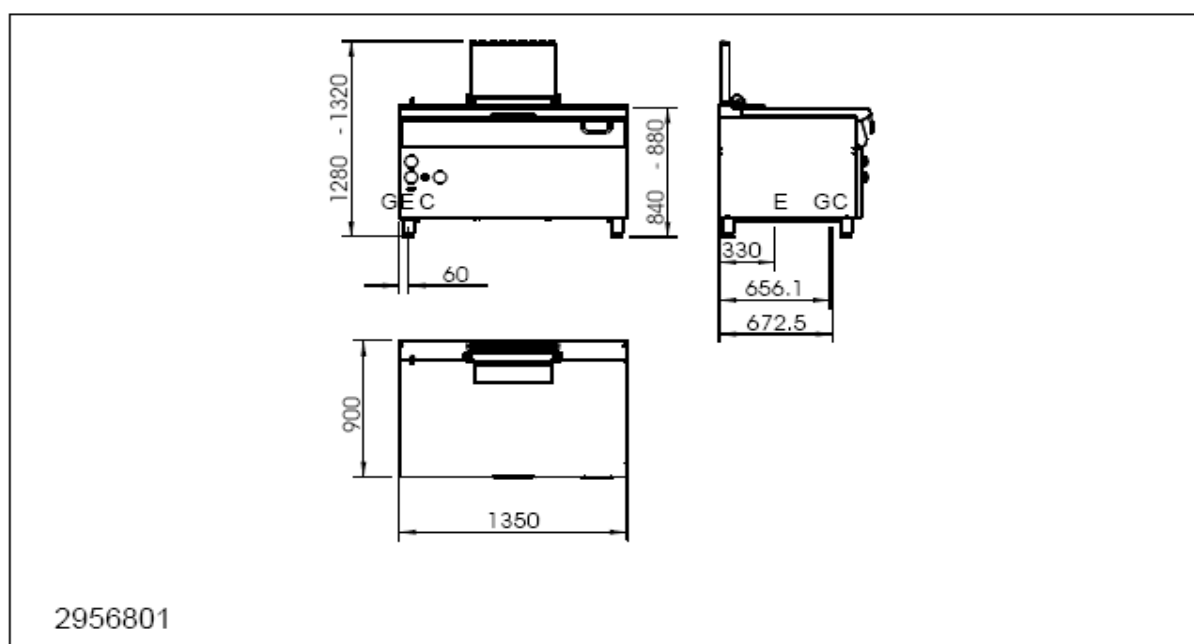
**GAZOWE PATELNIE UCHYLNE
AUTOMATYCZNE GAZOWE PATELNIE
UCHYLNE
ELEKTRYCZNE PATELNIE UCHYLNE
AUTOMATYCZNE ELEKTRYCZNE
PATELNIE UCHYLNE
SERIA 900 MASTER**

296.600	296.670	296.680
295.6001	295.6701	295.6801

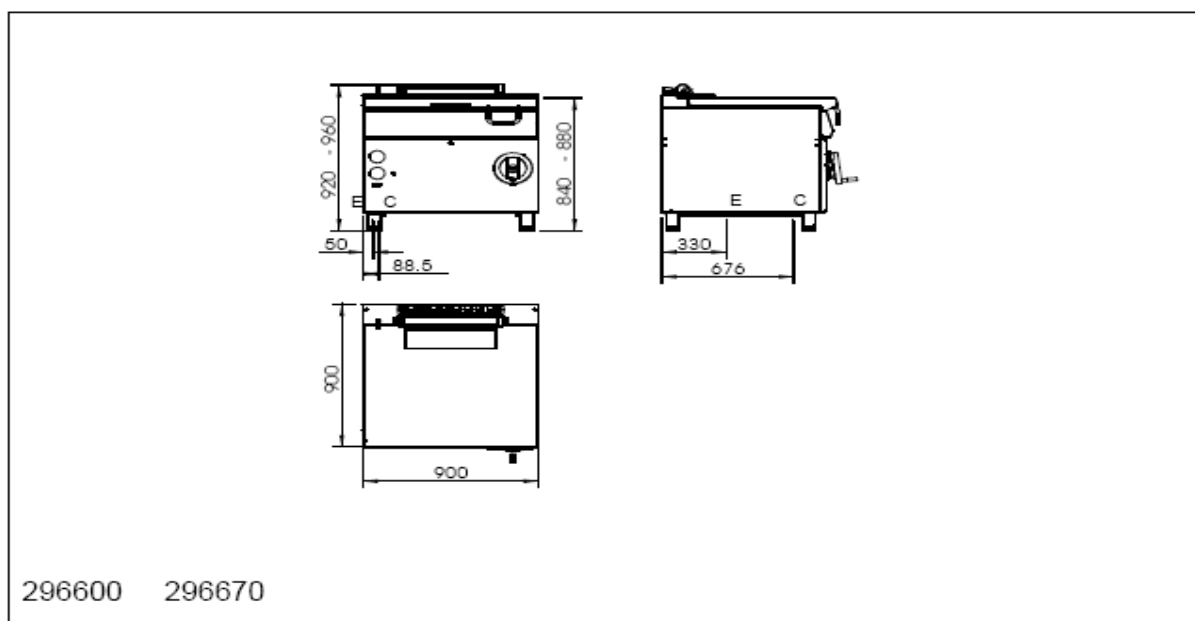
**INSTALACJA, UŻYTKOWANIE
I KONSERWACJA**



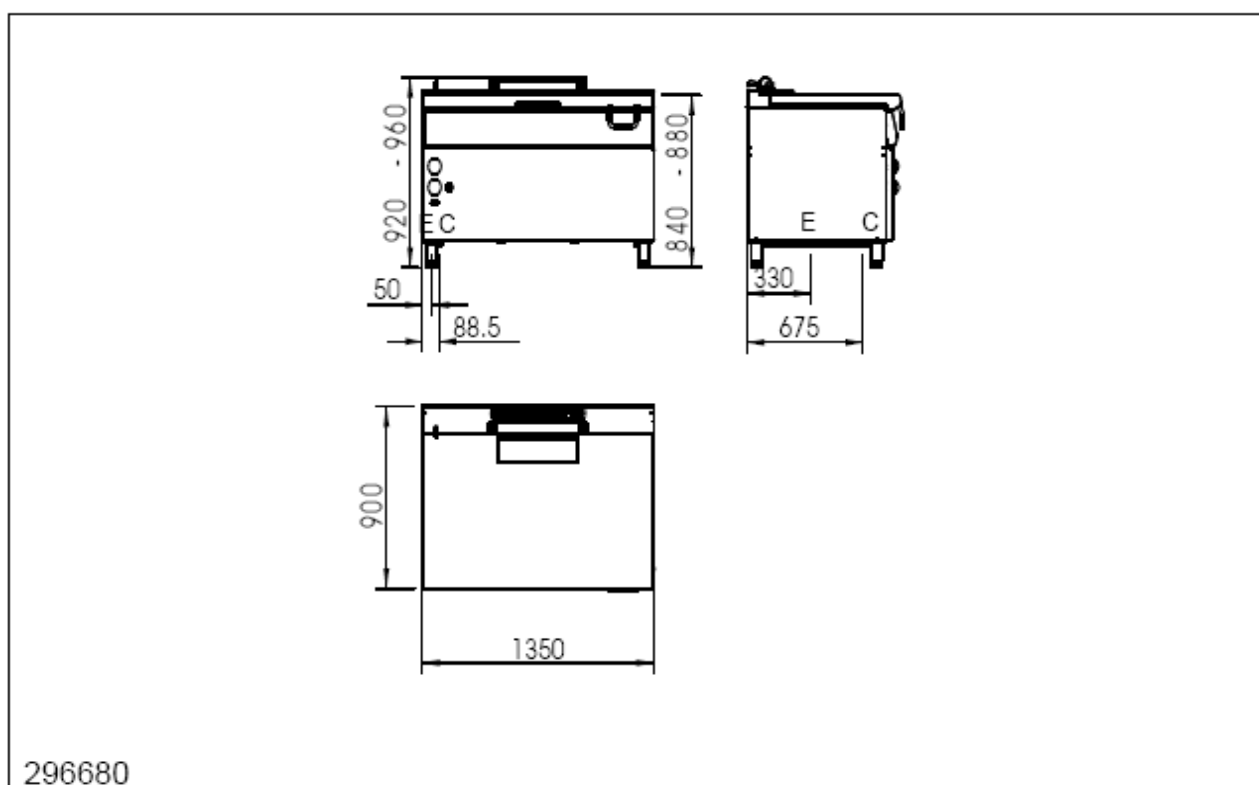
Rys. 1: Zapotrzebowanie na miejsce



Rys. 2: Zapotrzebowanie na miejsce



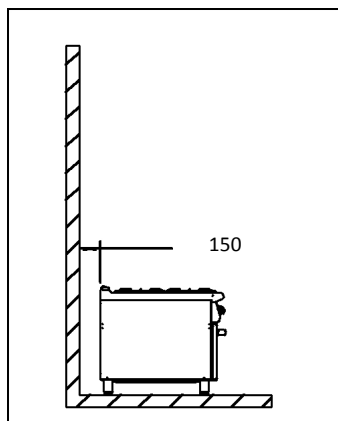
Rys. 3: Zapotrzebowanie na miejsce



Rys. 4: Zapotrzebowanie na miejsce

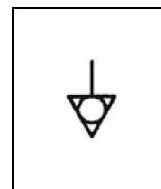
	CAT/KAT	GAS/GAZ	G30	G31	G20	G25	G25.1	G110	G120	Made in E.U.			
	I2H	p mbar	-	-	20	-	-	-	-	LV			
	I3P	p mbar	-	37	-	-	-	-	-	IS			
	I3B/P	p mbar	28-30	28-30	-	-	-	-	-	CY	MT	HU	
	II2E+3P	p mbar	-	37	20	25	-	-	-	LU			
 XXXX Nr.	II2E+3+	p mbar	28-30	37	20	25	-	-	-	FR	BE		
	II2H3+	p mbar	30	37	20	-	-	-	-	IT	PT	GR	GB
TIPO/TYP A	II2H3+	p mbar	28	37	20	-	-	-	-	ES	IE	CH	
	II2E3P	p mbar	-	37	20	-	-	-	-	PL			
MOD. Nr art.	II2ELL3B/P	p mbar	50	50	20	20	-	-	-	DE			
	II2H3B/P	p mbar	50	50	20	-	-	-	-	AT	CH	CZ	SK
	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	FI	LT	BG	
kW B ΣΣQn m³/h C kg/h D	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	NO	SK	RO	
	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	EE	SI	HR	TR
	I3B/P	p mbar	50	50	-	-	-	-	-	HU			
kW E V ~ F Hz G	II2L3B/P	p mbar	30	30	-	25	-	-	-	NL			
	III1ab2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	8	8	SE			
	III1a2H3B/P	p mbar	28-3028-30	20	-	-	8	-	-	DK			
Predisposto a gas-Prévu pour gaz-Przystosowanie do gazu-Predisposto a gás-Voorzien van gas-Set for use with gas-Preparado para gas- Ment for å brukes med gass-Avsett för att användas med gas-Tarkoitettu käytettäväksi kaasulla-Forberedt til brug af gas-- Za ízení na plyn - Toimib gaasi põhjal - A berendezés gáz használatára előkészített - Sagatavota darbam ar g z - Przystosobione na gas - Numatyta dumjos - Nastavený na plyn - Pripravljen za plin										G20 20mbar (H)			

Rys.5: Tabliczka znamionowa

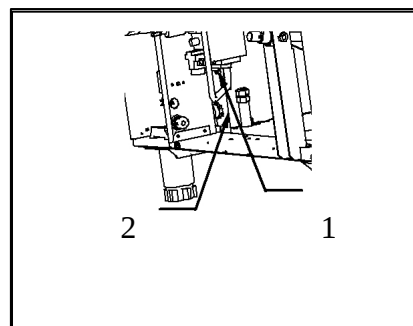


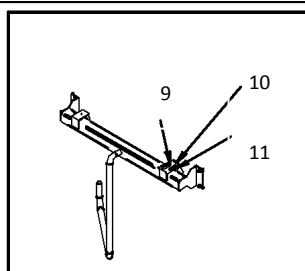
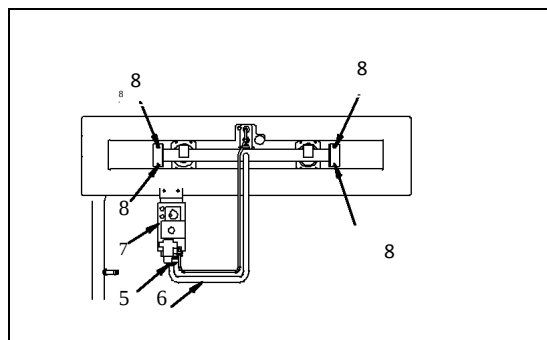
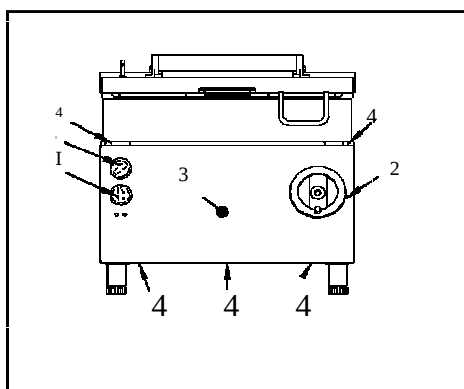
Rys. 6: Miejsce instalacji

Rys 7: Symbol ekwipotencjału



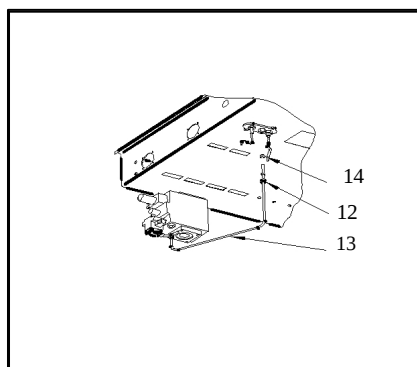
Rys. 8: Kontrola szczelności i ciśnienia zasilania





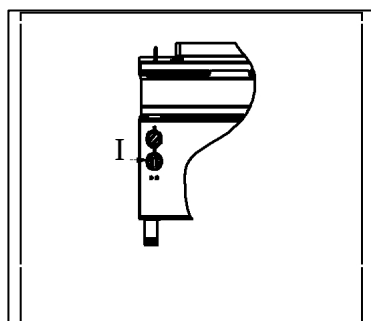
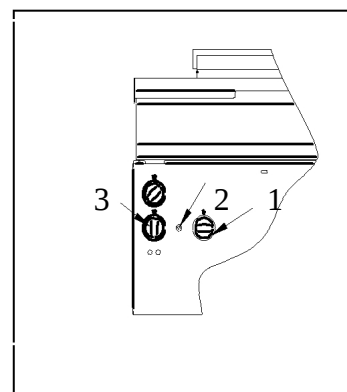
Rys. 9, 10, 11 : Wymiana dyszy palnika głównego

Rys. 11: Regulacja powietrza pierwotnego palnika głównego



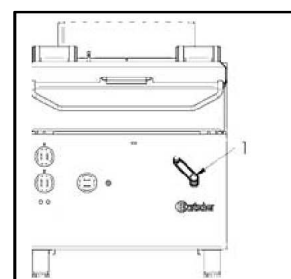
Rys. 12: Wymiana dyszy palnika zapłonowego

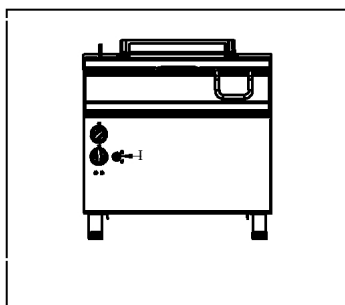
Rys. 13:
Instrukcje obsługi (urządzenie gazowe)



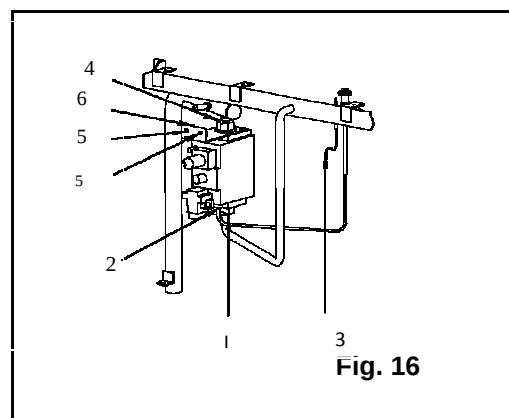
Rys. 14: Instrukcje obsługi (wersje elektryczne)

Rys. 15: Instrukcje obsługi (korba ręczna)

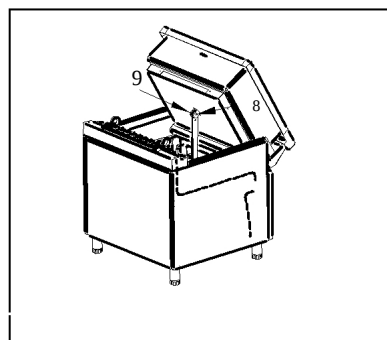
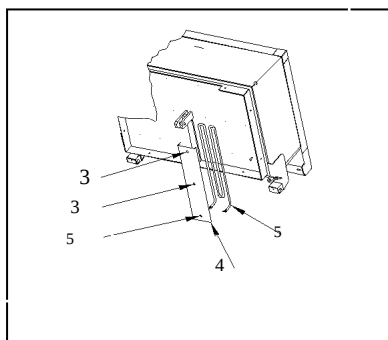
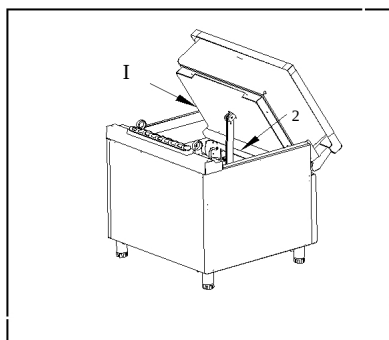
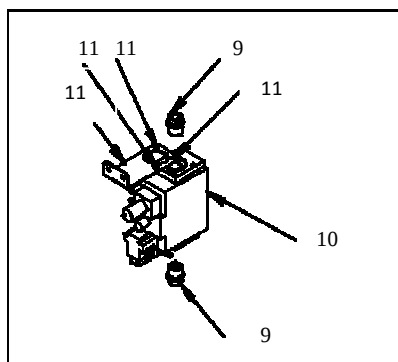




Rys. 16: Instrukcje obsługi (przechył auto)



Rys. 17, 18 Wymiana zaworu bezpieczeństwa\



Rys. 19,20,21 : Wymiana grzałek opancerzonych

(Tabela 1) CECZY TECHNICZNE (DE-AT-CH)

Model	Opis	Wymiary SxGxW [mm]	Wymiary patelni SxGxW [mm]	Pojem- ność pa- tel- ni [Lit.]	Moc- gaz. (B) [kW]	Typ (A)	Zużycie gazu płynnego (G30) (D) [Kg/h]	Zużycie METANU (G20) (C) m3/h]	Powiet- rze spalania [m3/h]	Przylącze gazowe	Moc elektr. (E) [kW]	Napięcie (F) [V]	Częst. (G) [Hz]	Typ kabla H07 RN-F [mm ²]
2956701	Gazowa patelnia wychylana ręcznie 1 Moduł	900x900x900	800x620x170	86.5	19	A1	1.498	0.423	38	UNI-ISO 7/1 R ¾	0,0055	230 1	50	3x1
2956001	Gazowa patelnia wychylana automatycznie 1 Moduł	900x900x900	800x620x170	86.5	19	A1	1.498	0.635	38	UNI-ISO 7/1 R ¾	0,2555	230 1	50	3x1
2956801	Gazowa patelnia wychylana automatycznie 1.5 Modułu	1350x900x900	1250x620x170	132	28	A1	2.208	0.423	56	UNI-ISO 7/1 R ¾	0,2555	230 1	50	3x1
296670	Elektryczna patelnia wychylana ręcznie 1 Moduł	900x900x900	800x620x170	86.5							9	230 3 – 400 3N	50	4x4 – 5x2.5
296600	Elektryczna patelnia wychylana automatycznie 1 Moduł	900x900x900	800x620x170	86.5							9.25	230 3 – 400 3N	50	4x4 – 5x2.5
296680	Elektryczna patelnia wychylana automatycznie 1.5 Modułu	1350x900x900	1250x620x170	132							13.25	230 3 – 400 3N	50	4x4 – 5x2.5

(Tabela 2) Właściwości palników (DE, AT, CH – KAT. II_{2ELL3B/P}, II_{2H3B/P})

Rodzaj gazu	Moc znamio- na [kW]	Moc ograniczona [kW]	Średnica głównych zaworów doprowadzających h [1/100 mm]	Średnica By-pass'u [1/100 mm]	Zawór palnika zapłonowego le [N°]	Regulacja powietrza “x” [mm]
	PALNIK PATELNI WYCHYLNEJ 1 MODUŁ					
Gazy płynne GPL (G30-G31)	19.00	-	95 x 4	-	30	Zamknięte
Gazy ziemne (G20)	19.00	-	170 x 4	-	51	Zamknięte
Gazy ziemne (G25)	19.00	-	190 x 4	-	51	Zamknięte
PALNIK PATELNI WYCHYLNEJ 1.5 MODUŁU						
Gazy płynne GPL (G30-G31)	28.00	-	95 x 6	-	30	Zamknięte
Gazy ziemne (G20)	28.00	-	170 x 6	-	51	Zamknięte
Gazy ziemne (G25)	28.00	-	190 x 6	-	51	Zamknięte

WSKAZÓWKI

Informacje ogólne

- *Przed ustawieniem, użytkowaniem i konserwacją urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe zalecenia.*
- *Ustawienie powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel specjalistyczny i zgodnie z zaleceniami zawartymi w odpowiednim podręczniku producenta.*
- *Urządzenie powinno być użytkowane zgodnie z przeznaczeniem i tylko przez personel, który został w tym celu przeszkolony.*
- *W przypadku uszkodzenia lub wadliwej pracy urządzenie należy wyłączyć i zasięgnąć porady autoryzowanej placówki serwisowej.*
- *Dopuszcza się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności.*
- *Czyszczenie urządzenia nie może być przeprowadzane z zastosowaniem strumienia wody pod ciśnieniem. Należy pamiętać, że otwory i szczeliny do zasysania lub wydmuchiwanie powietrza, spalin i gorąca nie mogą być zatkane.*

UWAGA! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z wadliwej instalacji, celowych uszkodzeń, użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, wadliwej konserwacji, montażu nieoryginalnych części zamiennych, nieprzestrzegania lokalnych przepisów oraz nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszym podręczniku

Informacje dla instalatora:

- *Należy poinstruować użytkownika w zakresie eksploatacji urządzenia. Kiedy instalator upewni się, że wszystkie pytania i wątpliwości użytkownika zostały objaśnione, należy przekazać użytkownikowi instrukcję obsługi urządzenia.*
- *Należy poinformować użytkownika o tym, że przeprowadzanie zmian budowlanych lub remontów może spowodować zmianę niezbędnego dla celów spalania układu dostarczania powietrza, wskutek czego konieczne będzie ponowne sprawdzenie możliwości użytkowania urządzenia.*

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymienione poniżej instrukcje uruchomienia instalacji odnoszą się do urządzeń gazowych oraz kombinowanych, które należą do kategorii II_{2E3P} oraz posiadają ciśnienie przyłączeniowe 50 mbar w przypadku butanu/propanu (G31) oraz 20 mbar w przypadku gazu ziemnego (G20).

Tabliczka znamionowa (rys. 5 – Strona 4) ze wszystkimi informacjami na temat urządzenia znajduje się – w zależności od modelu – po stronie wewnętrznej, na prawej lub lewej ścianie bocznej albo po stronie wewnętrznej panelu obsługowego.

Wszystkie urządzenia zostały sprawdzone zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami UE

2006/95/WE	- Niskie napięcie (LVD)
EWG 2004/108	-Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
90/396/EWG	- Urządzenia gazowe
98/37/WE	- Regulacje dotyczące urządzeń

oraz odpowiadającymi im odnośnymi przepisami.

Deklaracja zgodności

Producent deklaruje niniejszym, że wytwarzane przez niego urządzenia spełniają wymogi wyżej wymienionych dyrektyw EWG. Producent jednoznacznie informuje, że instalacja urządzenia - w szczególności pod względem odprowadzania dymu oraz wymiany powietrza - może być przeprowadzana tylko z zachowaniem zapisów obowiązujących przepisów.

OPIS URZĄDZENIA

Gazowe patelnie uchylne

Wytrzymała konstrukcja ze stali szlachetnej na czterech nastawnych nóżkach, poprzez które możliwa jest regulacja wysokości. Warstwa zewnętrzna składa się z nierdzewnej stali chromowo-niklowej 18-10.

Każda patelnia wyposażona jest w termostat - gazowy zawór bezpieczeństwa, który umożliwia regulację temperatury na poziomie ciepła pomiędzy 90°C a 300°C; bezpieczeństwo urządzenia zapewniane jest przez termoelement, którego skuteczność działania osiągnięta jest poprzez płomień palnika zapłonowego.

Tygiel wykonany jest z nierdzewnej stali, zaś dno z miękkiej stali, umożliwiającej lepsze promieniowanie ciepła.

Patelnia wyprodukowana jest w całości ze stali szlachetnej. Posiada – w zależności od wersji wykonania – ręczny lub zautomatyzowany system uchylania. Podgrzewanie następuje poprzez rurowe palniki z nierdzewnej stali szlachetnej, które odpowiednie są szczególnie dla wysokich temperatur.

Elektryczna patelnia uchylna

Wytrzymała konstrukcja ze stali szlachetnej na czterech nastawnych nóżkach, poprzez które możliwa jest regulacja wysokości. Warstwa zewnętrzna składa się z nierdzewnej stali chromowo-niklowej 18-10.

Każda patelnia wyposażona jest w termostat, który umożliwia regulację temperatury na poziomie ciepła pomiędzy 90° C a 300° C; bezpieczeństwo urządzenia zapewniane jest przez termostat bezpieczeństwa z ręczną rezerwą.

Tygiel wykonany jest z nierdzewnej stali, zaś dno z miękkiej stali, umożliwiającej lepsze promieniowanie ciepła.

Patelnia wyprodukowana jest w całości ze stali szlachetnej. Posiada – w zależności od wersji wykonania – ręczny lub zautomatyzowany system uchylania. Podgrzewanie następuje przez specjalne promieniujące powierzchnie grzejne o wysokiej mocy, które uruchamiane są termostatem.

PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI

Miejsce instalacji (rys. 6, strona 4)

Zalecana jest instalacja urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub pod okapem wyciągowym. Urządzenie można stawiać wolnostojąco lub w zabudowie z innymi urządzeniami.

W obu tych przypadkach podczas instalacji w pobliżu ściany wykonanej z materiału zapalnego należy zachować odstęp minimalny 100 mm względem ścian bocznych oraz ściany tylnej (zob. rysunek na tej stronie). Jeśli zachowanie tego odstępu byłoby niemożliwe, muszą zostać zastosowane środki zabezpieczające (np. folie z materiału odpornego na ciepło), poprzez które zapewniona zostanie temperatura ścian pozostająca w określonych granicach bezpieczeństwa.

Instalacja

Prace instalacyjne, ewentualne przebrojenie na gaz albo na napięcie, odmienne od wartości domyślnych, ustawienie instalacji i urządzeń, napowietrzanie, odprowadzanie dymu oraz ewentualne konserwacje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, zgodnie ze wskazaniem producenta oraz z zachowaniem obowiązujących przepisów. Dodatkowo należy przestrzegać zapisów następujących regulacji prawnych (DE):

- Arkusz roboczy DVGW G600 TRGI (Zasady techniczne dla instalacji gazowych)
- TRF - Zasady techniczne dla gazu ciekłego
- Arkusz roboczy DVGW G634 Instalacja wielkogabarytowych urządzeń kuchennych; odnośne przepisy z zakresu zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom VGB 77
- Obowiązujące przepisy VDE
- Odnośne rozporządzenia prawne, jak prawo budowlane oraz rozporządzenia przeciwpożarowe; regulacje dostawców gazu (GVU)
- Wytyczne nadzoru budowlanego dotyczące wymogów stawianych instalacjom wentylacyjnym, w zakresie techniki przeciwpożarowej
- Zasady bezpieczeństwa dla kuchni
- ZH 1/37 DIN 18160 część 1 "kominy domowe"
- Dyrektywa "Instalacje techniczne do wentylowania kuchni"
- VDI 2052 wytyczne dla stosowania gazu ciekłego ZH 1/455
- Przepisy z zakresu dostarczania wody pitnej.

Dla innych krajów obowiązują lokalne przepisy, np.:

- Regulacje spółki gazowej
- Lokalne zapisy prawa budowlanego oraz przepisy przeciwpożarowe
- Obowiązujące ustawy dotyczące zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom
- Regulacje jednostki zaopatrującej w gaz
- Normy elektryczne
- Obowiązujące przepisy przeciwpożarowe

Wyciąg dymowy

Opisywane urządzenia spełniają wymogi typu "A1". Z tego względu nie potrzebują one do odprowadzania spalin bezpośredniego połączenia z rurą odciągową. Spaliny muszą jednak być odprowadzane do przeznaczonych na nie okapów wyciągowych albo podobnych instalacji, które połączone są z wydajnym kominem lub z otworem odciągającym spaliny bezpośrednio na zewnątrz. W przypadku braku tego typu urządzeń dopuszczalne jest stosowanie wychodzącej bezpośrednio na zewnątrz instalacji odsysania powietrza, której moc nie może być niższa od wartości wymienionej w Tabeli 1. Wartość tę należy powiększyć o niezbędną wymianę powietrza dla dobrego samopoczucia pracowników zgodnie z obowiązującymi przepisami (ogółem około 35 m³/h na kW zainstalowanej mocy gazowej).

INSTALACJA

Prace wstępne

Wyjąć urządzenie z opakowania, sprawdzić, czy nie posiada uszkodzeń zewnętrznych, a w razie wątpliwości przed skorzystaniem z urządzenia zwrócić się o radę do wykwalifikowanego personelu. Po stwierdzeniu nienagannego stanu urządzenia usunąć zabezpieczenia. Starannie oczyścić zewnętrzne części urządzenia od ewentualnych pozostałości substancji klejącej przy pomocy letniej wody oraz środka czyszczącego; następnie wytrzeć je do sucha miękką ściereczką. Jeśli nadal będą ślady kleju, zastosować w celu ich usunięcia odpowiedni rozpuszczalnik (np. aceton). W żadnym razie nie stosować środków do szorowania. Po ustawieniu urządzenia wyregulować jego poziom za pomocą nastawnych nóżek.

Podłączenie gazowe

Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy będący do dyspozycji rodzaj gazu zgodny jest z rodzajem przewidzianym dla danego urządzenia, a tym samym skontrolować jego przydatność do zastosowania w urządzeniu. Jeśli dwa rodzaje gazu nie są zgodne ze sobą, postępować według opisu "Użytkowanie w przypadku rodzaju gazu, odbiegającego od ustawień domyślnych". Podłączenie do znajdującej się na spodzie urządzenia gwintowanej złączki o średnicy 3/4 cala można wykonywać przy zastosowaniu normowanego szybkozłącza na stałe lub ruchomo. Jeśli stosowane są elastyczne przewody, muszą one składać się z nierdzewnej stali szlachetnej oraz spełniać wymogi odnośnych przepisów. Wszystkie uszczelki gwintowanych przyłączy muszą być produkowane z materiałów, które posiadają certyfikację dla stosowania z gazem. Nad każdym urządzeniem, w łatwo dostępnym miejscu, musi być zamontowany zawór blokujący, poprzez który po zakończeniu pracy możliwe będzie zamknięcie dopływu gazu. Po przeprowadzonym podłączeniu skontrolować jego szczelność przy pomocy sprayu do wykrywania wycieków gazowych.

Podłączenie elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy będące do dyspozycji napięcie zgodne jest napięciem przewidzianym dla danego urządzenia, a tym samym skontrolować jego przydatność do zastosowania w urządzeniu. Jeśli napięcia nie są zgodne ze sobą i konieczna jest zmiana napięcia, podłączenie należy zmienić tak, jak przedstawiono to na schemacie elektrycznym. Listwy zaciskowe znajdują się za panelem obsługi płyty podporowej; do płyty tej można dostać się poprzez poluzowanie dwóch śrub mocujących oraz wyciągnięcie panelu obsługi z listwą zaciskową (w wariantcie ręcznym trzeba wyciągnąć korbę). Następnie sprawdzić funkcjonowanie uziemienia oraz upewnić się, że przewód uziomowy po stronie podłączenia jest dłuższy niż pozostałe przewody. Kabel podłączeniowy musi posiadać odpowiedni dla przyjmowanego przez urządzenie napięcia przekrój oraz spełniać wymogi przynajmniej dla typu H05 RN-F. **Zgodnie z międzynarodowymi regulacjami powyżej urządzenia musi być zainstalowany wielobiegunowy układ z szerokością otwarcia styków**

przynajmniej 3 mm, która nie może jednak przełamywać ŻÓŁTO-ZIELONEGO kabla uziemienia. Układ taki musi zostać umieszczony w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz posiadać odpowiednią akceptację, a także obciążalność cieplną odpowiadającą poborowi mocy przez urządzenie (zob. właściwości techniczne).

Urządzenie musi być połączone z systemem EKWIPOTENCJALNYM. Listwa zaciskowa dla podłączenia znajduje się w pobliżu otworu na kabel zasilający i posiada oznaczenie w postaci etykiety z wymienionym poniżej symbolem (rys. 7 – Strona 4).

Podłączenie do układu zasilania w wodę

Połączyć rurę doprowadzającą wodę z układem zasilania w wodę przy zachowaniu obowiązujących regulacji ustawowych.

Kontrola szczelności i ciśnienia zasilania (rys. 8, strona 4).

Przed rozpoczęciem kontroli napięcia należy sprawdzić szczelność instalacji gazowej aż do dyszy przy pomocy odpowiedniego do tego celu sprayu. W ten sposób upewnić się, że urządzenie nie odniosło uszkodzeń podczas transportu. Następnie skontrolować ciśnienie wlotowe przy użyciu manometru – albo z rury w kształcie "U" albo w sposób elektroniczny z minimalnym rozkładem ciśnienia 0,1 mbar. W celu przeprowadzenia pomiaru usunąć śrubę zamykającą (1) z przyłącza ciśnienia (2) i połączyć je z rurką manometru. Otworzyć zawór zasilania urządzenia w gaz, sprawdzić ciśnienie wtórne i ponownie zamknąć zawór. Usunąć rurkę i starannie przykręcić śrubę zamykającą do przyłącza ciśnienia. Wartość ciśnienia musi pozostawać w ramach niżej wymienionych wartości minimalnych i maksymalnych:

Rodzaj gazu	P _n [mbar]	P _{min} [mbar]	P _{MAKS} [mbar]
G20 (metan)	20	17	25
G25 (metan)	20	17	25
G30 (butan)	50	42,5	57,5
G31 (propan)	50	42,5	57,5

Jeśli zmierzone ciśnienie nie odpowiada wartościom granicznym wymienionym w tabeli, należy ustalić przyczynę takiego stanu rzeczy. Po usunięciu problemu ponownie zmierzyć ciśnienie.

Sprawdzanie mocy

Zwykle wystarczy sprawdzić, czy zainstalowane dysze spełniają wymogi odnośnych wytycznych oraz czy palniki funkcjonują prawidłowo. Jeśli oprócz tego ma zostać skontrolowana także przyjmowana moc, można zastosować do tego celu "metodę wolumetryczną". Przy pomocy zegara i licznika możliwe jest ustalenie dostarczanej do urządzenia ilości gazu w określonej jednostce czasu. Właściwa ilość porównawcza [E] może zostać obliczona za pomocą poniższego wzoru w litrach na godzinę (l/h) lub w litrach na minutę (l/min). Obliczenia prowadzi się, dzieląc wymienione w tabeli właściwości palników moc znamionową oraz minimalną przez dolną wartość opałową ustawionego domyślnie rodzaju gazu;

wartość ta znajduje się w tabeli normatywnej, a jeśli nie, można ją uzyskać od lokalnej jednostki zaopatrującej w gaz.

$$E = \frac{\text{moc}}{\text{wartość energetyczna}}$$

Pomiaru należy dokonywać na użytkowanym urządzeniu.

Kontrola palnika zapłonowego

Skontrolować płomień palnika zapłonowego; nie powinien on być zbyt wysoki ani zbyt niski, ale powinien otaczać termoelement i być wyraźnie zarysowany; w przeciwnym razie należy skontrolować numer dyszy – w zależności od rodzaju palnika zapłonowego; dokładniejsze objaśnienia na ten temat zawarte są w kolejnych punktach tego podręcznika.

Kontrola regulacji powietrza pierwotnego

Wszystkie główne palniki posiadają układ regulacji powietrza pierwotnego. Kontrola przeprowadzana jest na podstawie wartości wymienionych w kolumnie „Regulacja powietrza” tabeli „Właściwości palników”. Odnośnie przeprowadzania regulacji należy postępować zgodnie z rysunkami, przedstawionymi w kolejnych punktach podręcznika.

UWAGA! Wszystkie części zabezpieczone i zalakowane przez producenta mogą być regulowane przez instalatora jedynie wówczas, kiedy jest to wyraźnie napisane.

KONFIGURACJA I WYMIANA W PRZYPADKU RODZAJÓW GAZU INNYCH NIŻ DOMYŚLNE

Użytkowanie urządzenia z rodzajami gazów innymi niż domyślne.

Aby przestawić urządzenie na inny rodzaj gazu, konieczna jest wymiana dysz głównych palników oraz palników zapłonowych, z zachowaniem wytycznych określonych w kolejnych punktach tego podręcznika. Informację na temat rodzaju przeznaczonych do zamontowania dysz można znaleźć w Tabeli 2. Dysze głównego palnika o średnicy względnej rzędu jednej setnej oraz dysze palnika zapłonowego, oznaczone numerem, znajdują się w przezroczystej koszulce i są dołączone do podręcznika.

Na końcu przestawiania sprawdzić szczelność przyłączy oraz upewnić się, że zapłon oraz użytkowanie palnika zapłonowego i głównego funkcjonują bez zarzutu zarówno w zakresie maksymalnym, jak i w zakresie minimalnym. Ewentualnie skontrolować także moc.

Wymiana dyszy palnika głównego (rys. 9-10-11, strona 5)

W celu wymiany dyszy palnika głównego usunąć najpierw przełącznik obrotowy (1) oraz kółko ręczne do podnoszenia patelni (2); następnie zdjąć panel obsługi (3) poprzez poluzowanie czterech

śrub mocujących (4). Następnie poluzować złącze (5), które utrzymuje pochylnię (6) przy elektrozaworze (7) oraz śruby (8), które blokują zawór przy ramie konstrukcji. Po zwolnieniu zakresu roboczego zakręcić śrubę (9), która blokuje układ regulacji powietrza pierwotnego, całkowicie otworzyć kabłąk (10), wykręcić dyszę (11) przy pomocy klucza oraz zastąpić przez dyszę odpowiednią dla zastosowanego rodzaju gazu (zob. Tabela 2). Solidnie przyśrubować dyszę oraz przeprowadzić regulację powietrza pierwotnego zgodnie z instrukcjami niniejszego punktu. Po zakończeniu wszystkich prac ponownie umieścić usunięte wcześniej części urządzenia.

Regulacja powietrza pierwotnego głównego palnika (rys. 11, strona 5)

Po wymianie dyszy palnika głównego przeprowadzić regulację powietrza pierwotnego. W tym celu poluzować śrubę (9), która utrzymuje kabłąk regulacji powietrza (10) ustawić wartość x zgodnie z danymi z Tabeli 2, ponownie przykręcić śrubę (9) oraz sprawdzić poprawność wartości x.

Wymiana dyszy palnika zapłonowego (rys. 9-10-12, strona 5)

W celu wymiany dyszy palnika zapłonowego najpierw usunąć przełącznik obrotowy (1) oraz kółko ręczne do podnoszenia patelni (2); następnie zdjąć panel obsługowy (3) poprzez poluzowanie czterech śrub mocujących (4). Następnie poluzować złącze (5), które utrzymuje pochylnię (6) przy elektrozaworze (7) oraz śruby (8), które blokują zawór przy ramie konstrukcji, zgodnie z rysunkami 8 i 9. Po zwolnieniu zakresu roboczego wykręcić złącze (12), które utrzymuje przewód zasilania gazowego palnika zapłonowego (13) oraz usunąć dyszę (14). Zastąpić dyszę przez dyszę odpowiednią dla stosowanego rodzaju gazu (zob. Tabela 2). Po zamontowaniu nowej dyszy ponownie umieścić przewód, całkowicie wkręcić złącze oraz ponownie zamocować wszystkie wcześniej usunięte części.

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Gazowa patelnia uchylna (rys. 13, strona 5)

Przy zapalaniu palnika patelni uchylnej należy postępować w następujący sposób:

- przekręcić przełącznik obrotowy (1) z pozycji zamkniętej  na pozycję zapłonu  ;
- całkowicie wcisnąć przycisk;
- nacisnąć przycisk (2)  zapalarki piezoelektrycznej, aby zapalić palnik zapłonowy;
- przytrzymać wciśnięty przycisk, aż termoelement się nagrzej i utrzyma palenie się palnika zapłonowego; czynność tą można sprawdzić przez otwór we froncie urządzenia;
- Zapalić palnik główny poprzez obrócenie przełącznika na  ;
- Ustawić odpowiednią temperaturę poprzez obrócenie przycisku kontrolnego termostatu (3).

Aby wyłączyć palnik główny, pokrętko należy przekręcić w prawo aż do pozycji zapłonu  , aby wyłączyć również palnik zapłonowy, pokrętko należy ustawić w pozycji zamkniętej  .

Elektryczna patelnia uchylna (rys. 14, strona 5)

Aby rozgrzać uchylną patelnię należy postępować w następujący sposób:

- przestawić pokrętko termostatu (1) w pozycję oczekiwanej temperatury; zaświecą się obie lampki kontrolne. Lampka zielona pokazuje występujące zasilanie w prąd elektryczny

i dlatego świeci się stale; pomarańczowa lampka kontrolna gaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury patelni.

- w celu wyłączenia urządzenia ustawić pokrętko ponownie w pozycji 0.

Ręczne uchylanie patelni (rys. 15, strona 5)

Ręcznie patelnię uchyla się poprzez umieszczone na froncie urządzenia kółko (1). Po obróceniu kółka zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara patelnia jest podnoszona; obrót w stronę przeciwną niż kierunek wskazówek zegara powoduje jej obniżenie.

Automatyczne uchylanie patelni (rys. 16, strona 6)

Automatyczne uchylanie patelni następuje poprzez umieszczony na froncie urządzenia przełącznik wyboru (1). Obrót przełącznika do góry (strzałka ▲) powoduje podniesienie patelni, zaś obrót w dół (strzałka ▼) jej obniżenie.

Podczas czyszczenia i konserwacji należy obchodzić się z mechanizmem uchylnym z zachowaniem szczególnej ostrożności.

UWAGA! Użytkować urządzenie tylko pod odpowiednim nadzorem. Nigdy nie korzystać z patelni uchylnej bez jej zawartości.

Zakłócenia w działaniu urządzenia

Jeśli z jakiegoś powodu urządzenie nie chce się włączyć albo – podczas użytkowania - wyłączyć, należy skontrolować doprowadzanie energii oraz poprawne ustawienie funkcji eksploatacyjnych; jeśli nie zostaną przy tym stwierdzone żadne wady, należy skontaktować się z obsługą klienta.

PIELEGNACJA I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Czyszczenie

UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia upewnić się, że przyłączy sieciowe zostało odłączone a zawór zamykający dopływ gazu zamknięty. Podczas czyszczenia urządzenia należy unikać stosowania bezpośredniego strumienia wody oraz strumienia wody pod wysokim ciśnieniem. Czyszczenie przeprowadzać tylko na urządzeniach, które zdążyły ostygnąć po ostatnim użyciu.

Części ze stali szlachetnej czyścić z użyciem letniej wody, neutralnego środka czyszczącego oraz ściereczki; środki czyszczące muszą być odpowiednie do oczyszczania stali nierdzewnej i nie mogą zawierać substancji szorujących lub żrących. Nie stosować zwykłej wełny stalowej lub tym podobnych materiałów, ponieważ wskutek odkładania się żelaza mogą powstawać miejsca występowania rdzy. Odradza się również stosowanie papieru szklanego albo ściernego. Jedynie w przypadku silnych zaschniętych zabrudzeń można wykorzystać pumeks w formie proszkowej, chociaż bardziej zalecane jest użycie syntetycznej gąbki do tarcia albo nierdzewnej wełny stalowej. Po umyciu urządzenia osuszyć je miękką ściereczką.

Jeśli z urządzenia nie będzie się korzystać przez dłuższy czas, zaleca się zamknąć kurek gazowy, odłączyć ewentualne przyłącze prądu elektrycznego oraz wytrzeć wszystkie powierzchnie ściereczką nasiąkniętą olejem wazelinowym, przez co utworzona zostanie zabezpieczająca warstwa ochronna. Od czasu do czasu przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

Konserwacja

UWAGA! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych upewnić się, że przyłącze sieciowe urządzenia zostało odłączone, a zawór gazowy zamknięty.

Następujące prace konserwacyjne muszą być przeprowadzane raz w roku przez wykwalifikowany personel. Z tego względu zaleca się zawarcie odpowiedniej umowy na wykonywanie prac konserwacyjnych.

- sprawdzić prawidłowość funkcjonowania wszystkich urządzeń kontrolnych i zabezpieczających.
- sprawdzić prawidłowość zapłonu palnika oraz prawidłowość funkcjonowania także przy najmniejszym płomieniu.
- sprawdzić szczelność przewodu gazowego.
- sprawdzić stan kabla zasilającego.

WYMIANA CZĘŚCI URZĄDZENIA

UWAGA! Przed każdorazową wymianą upewnić się, że przyłącze sieciowe urządzenia zostało odłączone, a zawór gazowy zamknięty.

Zawór bezpieczeństwa (rys. 9, strona 5 – rys. 17, 18 strona 6)

W celu wymiany zaworu usunąć przełączniki obrotowe wody i gazu oraz kółko ręczne; następnie zdjąć panel obsługi poprzez poluzowanie czterech śrub mocujących według rysunku 8. Następnie poluzować kolejno śruby króćców przewodu głównego palnika (1), króćców przewodu palnika zapłonowego (2), termoelement (3), króćce pochylni (4) oraz śruby (5), przy pomocy których montowana jest płyta ustalająca (6); płyta ta służy do zamocowania nowego elektrozaworu. Usunąć grupę zaworową razem z elementami łączącymi oraz elementy kabłąka; następnie poluzować śruby (11) kabłąka (8) od zaworu (10) i poluzować elementy łączące (9) od zaworu; uważać przy tym, by gwinty nie zostały uszkodzone, ponieważ części te ponownie zostaną wówczas użyte. Potem zastąpić część i wszystkie elementy ponownie umieścić na przewidzianym dla nich miejscu. Dla osiągnięcia większej szczelności zaleca się przykręcenie elementów łączących (9) do zaworu przy pomocy gwintowanego zamka.

Termoelement

W celu wymiany termoelementu usunąć przełączniki obrotowe wody i gazu oraz kółko ręczne; następnie zdjąć panel obsługowy poprzez poluzowanie czterech śrub mocujących. Potem odkręcić przyłącze termoelementu od kurka oraz od korpusu palnika zapłonowego i wymienić część.

Oporniki (rys.19-20-21, strona 6)

Aby wymienić oporniki, najpierw podnieść patelnię tak wysoko, jak to tylko możliwe, a następnie usunąć osłonę pojemnika z opornikami (1), sam pojemnik (2) oraz mocowanie wymienianego opornika (3) poprzez poluzowanie śrub mocujących (4). Następnie poluzować opornik (5) z okablowania i wyciągnąć go. Jeśli wymiana opornika okaże się trudna do przeprowadzenia, czynność tę można uprościć, usuwając panel obsługi (6) oraz front urządzenia (7) (zob. rysunek 8) oraz przechylając patelnię do przodu – po usunięciu czopa (8) i zatyczki (9). Zdecydowanie zaleca się stosowanie wyżej wymienionej metody jedynie w sytuacjach wyjątkowych oraz z zachowaniem szczególnej ostrożności.

PODCZAS WYMIANY MOŻNA STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE DOSTARCZANE PRZEZ PRODUCENTA ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE. PRACE ZWIĄZANE Z WYMIANĄ CZĘŚCI MUSZĄ BYĆ PRZEPROWADZANE PRZEZ AUTORYZOWANY, WYKWALIFIKOWANY PERSONEL.

UWAGA! Jeśli podczas prac związanych z wymianą następuje ingerencja w obrębie części instalacji gazowej, należy skontrolować ich szczelność oraz prawidłowość funkcjonowania poszczególnych elementów.

PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO ZMIANY WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTÓW PRZEDSTAWIONYCH NA STRONACH TEGO PODRĘCZNIKA BEZ WCZEŚNIEJSZEJ ZAPOWIEDZI.